

1681 Juli 12., Turin

SCHREIBEN¹ DER [REGENTIN MARIE-JEANNE-BAPTISTE], HERZOGIN VON SAVOYEN UND KOENIGIN VON ZYPERN, AN RITTER UND GARDELT.
[BEAT KASPAR] ZURLAUBEN

"Landammani Beati Caspari rerum Gestarum acta"²

s. AH 53/172

1) Das Dokument trägt die Nummer "II."

2) Diese von *B e a t F i d e l* Zurlauben, dem Kopisten des vorliegenden Dokumentes, stammende Ueberschrift steht über der ganzen die Dokumente AH 70/31-38 umfassenden Aktensammlung.

Kopie - AH 70, 117-118

1682 Februar 14., Turin

A

SCHREIBEN¹ DER "DUCHESS DE SAVOYE [ET] REINE DE CHYPRE ... [MARIE-JEANNE-BAPTISTE, DER REGENTIN SAVOYENS]" AN RITTER UND GARDELT. [BEAT KASPAR] ZURLAUBEN, BREMGARTEN

"Landammani Beati Caspari rerum Gestarum acta"²

Es folgt der Briefftext:³

"vos lettres du 22.^e et 29.^e du mois passé que J'ay receües en mesme temps m'ont donné part de l'estat où se trouvoient pour lors M.^{rs} les Cantons au sujet de l'affaire de Glaris [- Glarner Landesstreit -]⁴, et des resolutions⁵ qui ont en suite esté prises pour appaiser le desordre qui commençoit à naistre. Elles sont veritablement dignes de la prudence de ceux qui gouvernement, et je suis bien aise par l'interêt que je prens à tout ce qui regarde les Allies de cette maison royale [- VI kath. Orte, VII ausg. SO, waren mit Savoyen verbündet -] qu'il n'y ait point eu d'autre suite. Je vous scais parfaitement bon gré du soin que vous avez pris de m'en informer et des autres marques de Zèle que J'ay trouvées dans vos lettres. Quant à la proposition d'une Ambassade en cette Cour pour le renouvellement de l'alliance dont vous me parlez dans vostre lettre du 6.^e de ce mois comme Elle a esté renouvelée par feu S.A.R. Monseigneur [K a r l E m a n u e l II. - Bundeserneuerung vom 30. Januar 1652 in Turin⁶ -] de glorieuse memoire, et que S.A.R. Monsieur mon fils [V i k t o r A m a d e u s II.] y a este en suite [gemeint anlässlich

der Tagsatzung vom 1. Juni 1671 in Luzern]⁷ compris, Je la crois suffisamment affermie, sur tout par le fidelle attachement que je sçais que M.^{rs} les Cantons [cath.] conservent pour les Interêts de cette Couronne, et par la parfaite correspondance avec laquelle nous nous déclarerons toujours pour les leurs. Ainsy Je ne vois nulle necessité à des formalitez plus grandes, ny à la depense qui suivroit la peine qu'ils prendroient pour cela.⁸"

- 1) Das Dokument trägt die Nummer "III."
- 2) Diese von B e a t F i d e l Zurlauben, dem Kopisten des vorliegenden Dokumentes, stammende Ueberschrift steht über der ganzen die Dokumente AH 70/31-38 umfassenden Aktensammlung.
- 3) Die Transkription erfolgte anhand des Originals, s. AH 100, 72-73.
- 4) Dabei ist wohl im spez. an die am 18. Januar 1682 beginnende gemeineidg. Tagsatzung in Baden - s. EA VI 2, 29 (Nr. 19) - zu denken. Auf dieser Konferenz war übrigens Stadt und Amt Zug nicht durch den hiefür in Frage kommenden B e a t J a k o b I. Zurlauben vertreten.
- 5) s. ebenda 29 a
- 6) s. EA VI 1, 94 (Nr. 60). Stadt und Amt Zug war dabei nicht durch den hiefür in Frage kommenden B e a t II. Zurlauben vertreten.
- 7) s. ebenda 818 (Nr. 521). Diesmal war Stadt und Amt Zug durch Beat Jakob I. Zurlauben vertreten.
- 8) 1684 kam es dann gleichwohl zu einer Bündniserneuerung mit Savoyen. An der diesbezüglich am 10. März 1684 in Luzern zusammengekommenen Konferenz der VI kath. Orte - VII ausg. SO - war Stadt und Amt Zug wiederum durch Beat Jakob I. Zurlauben vertreten, s. ebenda VI 2, 106 (Nr. 65)

Kopie - AH 70, 119-120

[18. Jh.]

A

EPITAPH FUER MARIA EUPHEMIA ZURLAUBEN, AEBTISSIN VON TAENIKON

"[Abbatissae M. Euphemiae Zurlauben rerum gestarum acta]"¹

"Hier ligt begraben die hochwurdigen Frau Maria Euphemia Zurlauben von Thurn, und Gestellenburg. aus dem Cantons Zug. Abbtissin disses Gottshaus Tennicken, ihres alters Lxxx Jahr starben 2. April A^o 1737; regierte 30 Jahr. Gott gebe ihr die ewige ruhe und das ewige Leben. Amen."

- 1) Diese von B e a t F i d e l Zurlauben, dem Kopisten des vorliegenden Textes, stammende Ueberschrift gehoert auch zu AH 70/40 und 41.

AH 70, 121